

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO

11.02.2022

BARRA DI TRAZIONE

NOTA IMPORTANTE:

Vedi il documento separato BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

BARRA DI TRAZIONE

1. VERSIONI E DATI TECNICI:

DESCRIZIONE:

(Vedi la figura 1, 2 e 3)

Le barre di trazione saranno utilizzate preferibilmente nei supporti della barra di trazione, nei telai di traino o in altri telai di veicoli con supporti per barre di trazione.

RANGE DI FUNZIONAMENTO:

Da utilizzare su veicoli agricoli o forestali.

ANELLI DI TRAINO:

Le barre di trazione corrispondono alle dimensioni della norma VO(EU)2015/208 o della norma UN/ECE R147 classe i e sono adatte per il collegamento con gli occhioni di trazione secondo la norma ISO 21244 o la norma UN/ECE R147 classe j.

TIPI DI OMOLOGAZIONI E VALORI CARATTERISTICI:

per l'omologazione singola, consultare la targhetta del tipo, il documento di omologazione, la scheda tecnica del prodotto o il verbale di prova.



NOTA:

Se le norme di omologazione nazionali valide del rispettivo Paese di utilizzo richiedono ulteriori approvazioni ufficiali per l'utilizzo di questi parametri, tali approvazioni devono essere richieste.



IMPORTANTE:

In questo contesto è necessario prestare attenzione al valore D e al carico verticale massimo del telaio di traino. In ogni caso si applica il valore inferiore.

VERSIONI E DIMENSIONI:

Le barre di trazione sono disponibili in diverse versioni. Le versioni sono sempre espresse come: ZP4xxx-y, con xxx che rappresenta il tipo e y la categoria.

Le barre di trazione delle categorie 4 e 5 possono essere fornite, in alternativa, con clevisse semiautomatiche. In questo caso, alla designazione viene aggiunta la sigla "PP".

REGOLABILITÀ / POSIZIONE ORIZZONTALE:

La maggior parte delle barre di trazione può essere regolata orizzontalmente bloccandola in vari fori. Si distingue tra posizioni corte, regolari e lunghe. La posizione si riferisce solitamente alla distanza tra l'estremità della presa di forza e il punto di accoppiamento.

Tipo / Versioni	Categoria ISO 6489-3	Perno-Ø [mm]	Altezza della forcella [mm]	Spaziatura orizzontale regolare [mm]	Categoria anello di traino ISO 21244
ZP4xxx-2	2	32 *)	70	400	2
ZP4xxx-3	3	38	90	500	3
ZP4xxx-4	4	50	90	500	4
ZP4xxx-5	5	70	100	500	5

Tabella 1

*) corrisponde a ISO 6489-3: 2004

Non esistono necessariamente tutte le versioni per ogni tipo di barra di trazione!

DISTANZA DI SUPPORTO AMMISSIBILE / PUNTO DI ACCOPPIAMENTO:

La distanza massima tra il punto di appoggio nel telaio di traino o di supporto e il centro del perno di accoppiamento (punto di accoppiamento) è specificata sulle targhette o sulle schede tecniche dei prodotti. Se la distanza del supporto è superiore a quella specificata, la barra di trazione deve essere controllata, se necessario, in sede di omologazione individuale (nell'ambito del regolamento sulle licenze stradali StVZO) con valori adattati. In questo caso, contattare noi o la vostra officina specializzata.



IMPORTANTE:

Per evitare lesioni, è necessario indossare guanti di protezione, occhiali e scarpe di sicurezza durante tutte le operazioni di smontaggio/montaggio descritte in questo capitolo.

Ambiente:

I lubrificanti possono entrare nell'ambiente. Inquinamento ambientale: Raccogliere, conservare e smaltire correttamente i lubrificanti in contenitori adeguati.

2. INSTALLAZIONE:

(Vedi la figura 4 e 5)

FISSAGGIO DELLA BARRA DI TRAZIONE:



NOTA:

Nel montaggio del gancio di traino è necessario rispettare le norme vigenti (ad es. le norme antinfortunistiche per i veicoli) e le direttive di fissaggio dei costruttori di veicoli! Il fissaggio della barra di trazione al veicolo deve essere effettuato in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2015/208, Appendice 34.



NOTA:

Devono essere rispettate le normative nazionali ufficiali. Ad esempio, in Germania è necessario tenere conto degli obblighi previsti dall'art.13 del Regolamento per l'immatricolazione dei veicoli per quanto riguarda i dati della patente di guida relativi al peso ammissibile del rimorchio e al carico verticale ammissibile.

- > Se necessario, smontare un barra di trazione esistente. A tal fine, allentare il perno nel telaio del perno sotto la scatola del cambio. Il bullone non è incluso nella fornitura della barra di trazione.
- > Inserire la barra di trazione nel supporto della barra di trazione e nel perno della barra di trazione.
- > Fissare la barra di trazione sotto il cambio con il perno della barra di trazione e fissarla. vedi anche le istruzioni per l'installazione e l'uso del produttore del veicolo.

3. FUNZIONAMENTO:

(Vedi la figura 4 e 5)



AVVERTENZA:

Durante le operazioni di aggancio e sgancio è necessario rispettare le norme di sicurezza vigenti.

Non è consentito sostare tra i veicoli. La barra di trazione può essere azionata solo in condizioni di blocco.

Durante le operazioni di accoppiamento e sganciamento, la barra di trazione del rimorchio deve essere il più possibile orizzontale rispetto alla barra di trazione.

3.1 AGGANCIO:

- > Sbloccare il perno a molla (4) ed estrarre il perno di accoppiamento (3) della forcella della barra di trazione (2) e della barra di trazione (1).
- > Inserire l'anello di traino nella forcella della barra di trazione (2).
- > Inserire il perno di accoppiamento (3) nella forcella della barra di trazione (2), nell'anello di traino e nella barra di trazione (1). Fissare il perno di accoppiamento utilizzando il perno a molla (4). Controllare il corretto adattamento del perno a molla!

3.2 SGANCIO:

- > Utilizzare martinetti di supporto o simili per evitare che il rimorchio si allontani.
- > Sbloccare il perno a molla (4) ed estrarre il perno di accoppiamento (3).
- > Spostare il veicolo in avanti fino a liberare l'anello di traino.
- > Inserire il perno di accoppiamento (3) nella forcella della barra di trazione (2) e nella barra di trazione (1) e fissarlo con il perno a molla (4). Controllare il corretto adattamento del perno a molla!

3.3 FORCELLA SEMI-AUTOMATICA:

(vedi la figura 6)

3.3.1 AGGANCIO:

- > Sbloccare la coppiglia (4) ed estrarre il perno di accoppiamento (3) della forcella della barra di trazione (2) e della barra di trazione (1).
- > Posizionare il perno di accoppiamento (3) sopra la forcella (2) in modo che la staffa del bullone di accoppiamento si fermi nella fessura della forcella e tenga il bullone sollevato.
- > Inserire l'anello di traino nella forcella della barra di trazione (2), fino a toccare la leva del dispositivo di azionamento (6).
- > Questo provoca l'inserimento del perno di accoppiamento (3) nella forcella della barra di trazione (2), nell'anello di traino e nella barra di trazione (1). Fissare la coppiglia utilizzando il perno di collegamento (4).

3.3.2 SGANCIO:

- > Utilizzare martinetti di supporto o simili per evitare che il rimorchio si allontani.
- > Sbloccare la coppiglia (4) ed estrarre il perno di accoppiamento (3).
- > Spostare il veicolo in avanti fino a liberare l'anello di traino.
- > Inserire il perno di accoppiamento (3) nella forcella della barra di trazione (2) e nella barra di trazione (1) e fissarlo con la coppiglia (4). Controllare il corretto adattamento del perno a molla!



AVVERTENZA:

Dopo ogni operazione, assicurarsi che il perno di accoppiamento (3) sia innestato dalla molla o dalla coppiglia (4). Solo così il bloccaggio è corretto! La barra di trazione può essere azionata solo in condizioni di blocco.

4. MANUTENZIONE:

4.1 PARTI SOGGETTE A USURA:

L'usura massima ammissibile nel diametro del perno di accoppiamento (3) non deve superare 2 mm in nessun punto. Per diametri inferiori è necessario sostituire il perno di accoppiamento. L'usura massima ammissibile nel diametro del foro della barra di trazione (1) o della forcilla della barra di trazione (2) non deve superare 2 mm in nessun punto. Per diametri maggiori è necessario sostituire la forcilla della barra di trazione o della barra di trazione.

Tipo / Versioni	Perno-Ø	Limite di usura perno	Alesaggio-Ø	Alesaggio limite di usura
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
ZP4xxx-2	32 *)	30	33	35
ZP4xxx-3	40	38	41	43
ZP4xxx-4	50	48	52,5	54,5
ZP4xxx-5	70	68	72,5	74,5

Tabella 2

*) corrisponde a ISO 6489-3: 2004

4.2 PULIZIA E LUBRIFICAZIONE:

Per garantire un funzionamento corretto, la barra di trazione deve essere sempre pulita da sporco e corrosione. Tutte le parti mobili dell'accoppiamento devono essere lubrificate regolarmente (a seconda della durata di utilizzo) e controllate per garantire un movimento agevole.



IMPORTANTE:

Per la sostituzione dei componenti, utilizzare solo ricambi originali Walterscheid. Se il proprietario del veicolo non dispone di personale qualificato e dell'attrezzatura tecnica necessaria, la sostituzione può essere eseguita solo da un'officina specializzata.



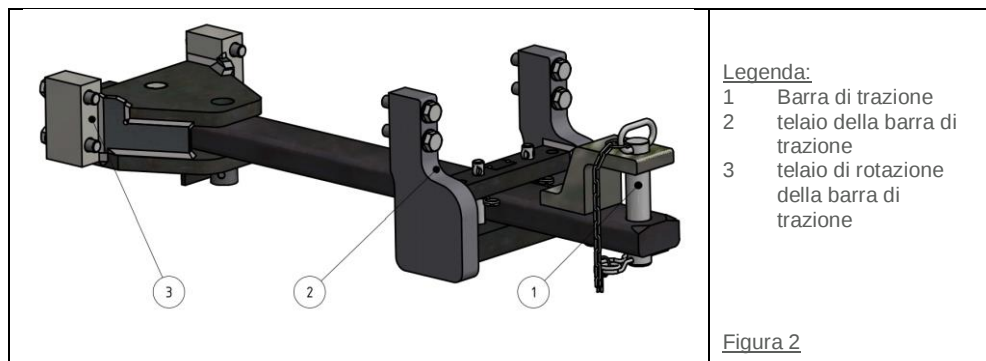
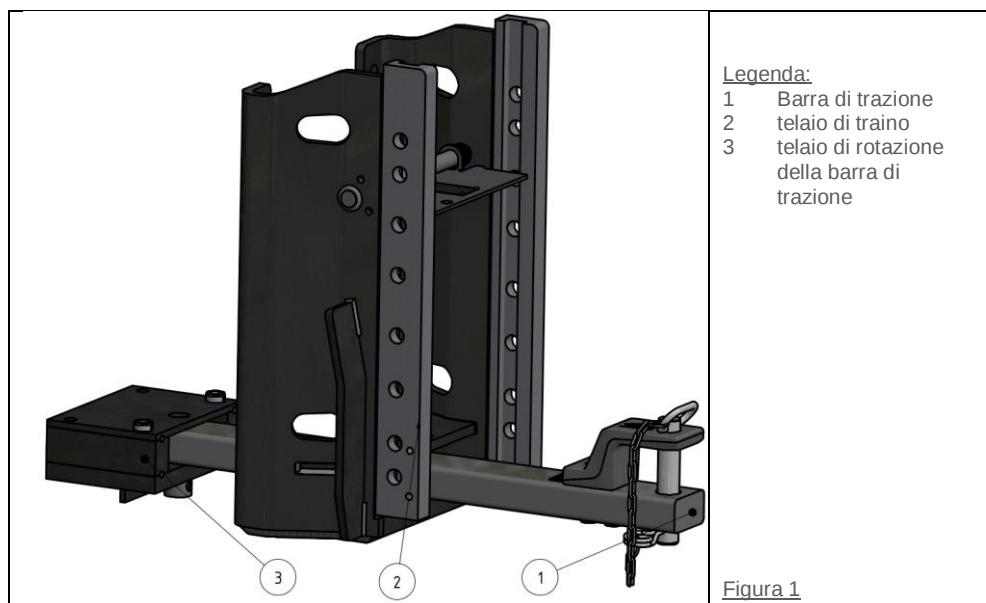
AVVERTENZA:

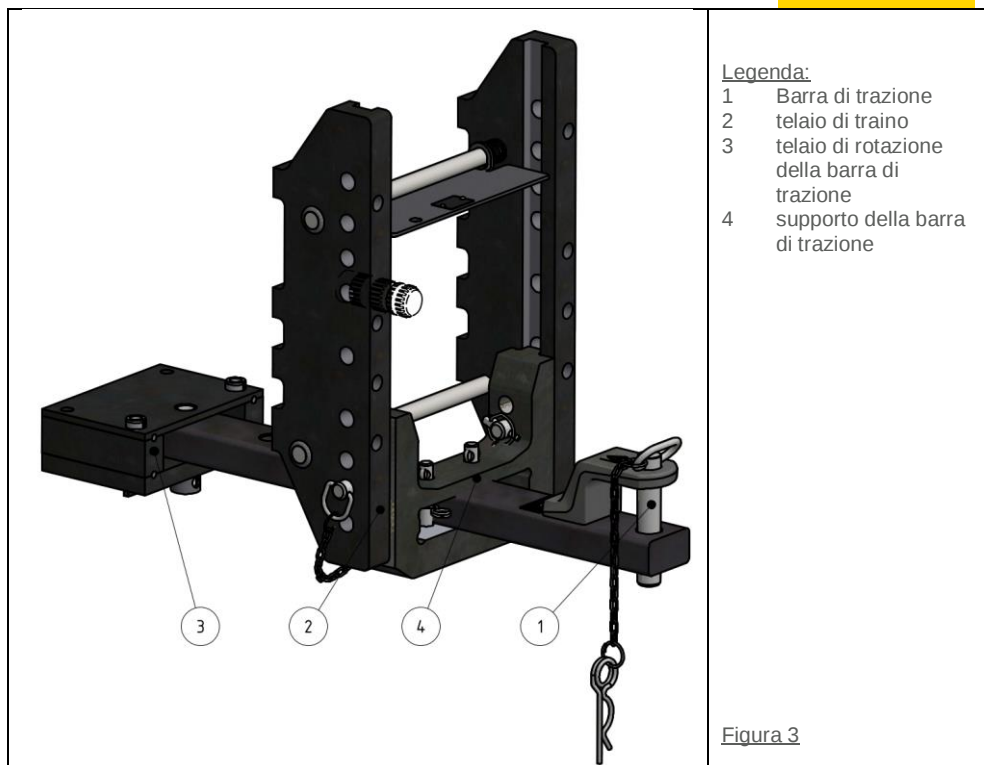
NOTE DI SICUREZZA:

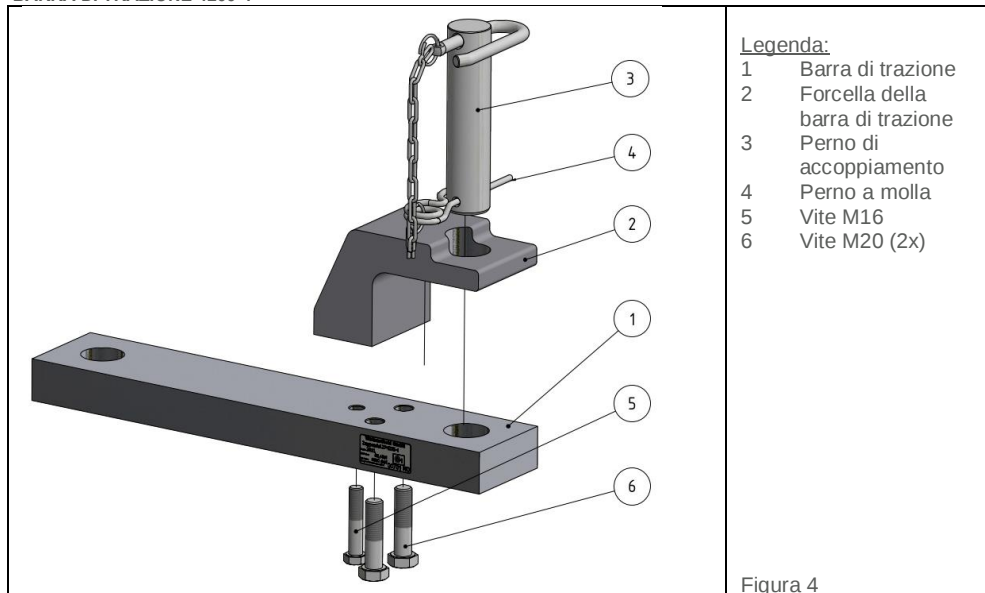
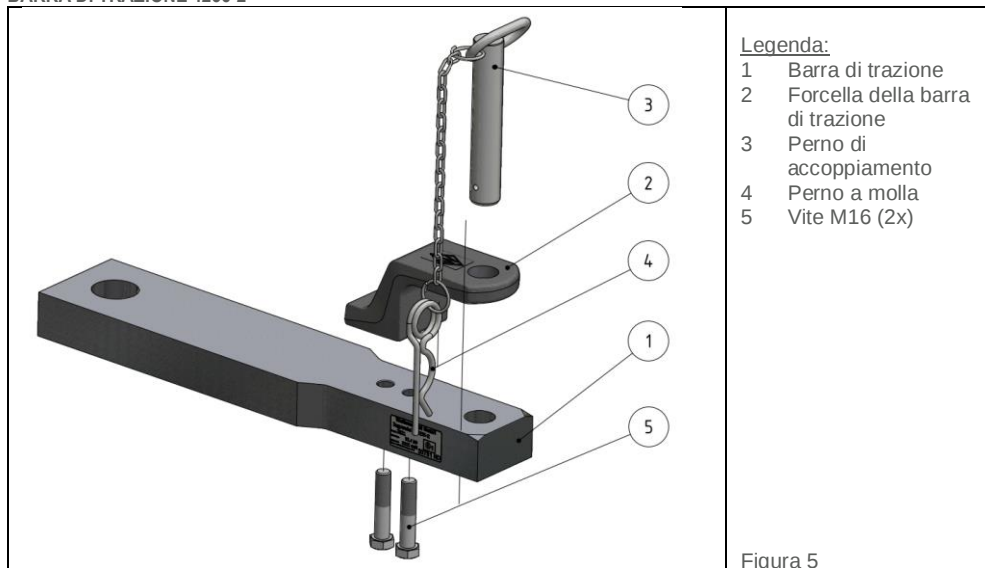
- > L'utente è tenuto a utilizzare sempre la barra di trazione in perfette condizioni e a vietarne l'uso a persone non autorizzate.
- > I carichi indicati sulla targhetta non devono essere superati.
- > Non è consentita la conversione o la modifica non autorizzata della barra di trazione.

5. CALCOLO DEI VALORI CARATTERISTICI PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA BARRA DI TRAZIONE DEI VEICOLI AGRICOLI E FORESTALI:

Vedi allegato o documento separato BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

ESEMPI DI BARRE DI TRAZIONE MONTATE




BARRA DI TRAZIONE 4235-4

Figura 4
BARRA DI TRAZIONE 4235-2

Figura 5

BARRA DI TRAZIONE 4301XPP
